

## Aneks do umowy pośrednictwa dotyczący stosowania przetłumaczonych OWP

Organizator udostępnia pośrednikowi tłumaczenie Ogólnych Warunków Podróży (dalej „OWP”) wyłącznie w celu informowania klientów w Polsce. Tłumaczenie nie służy samodzielnemu kształtowaniu umów ani rynkowo ukierunkowanej działalności gospodarczej organizatora, lecz wyłącznie ułatwieniu zrozumienia prawnie miarodajnych oryginalnych OWP w języku niemieckim.

Pośrednik jest zobowiązany przekazać klientowi przetłumaczone OWP w niezmienionej formie wraz z uzgodnioną preambułą (zob. załącznik 1).

Wszelkie odstępstwa, uzupełnienia lub modyfikacje tłumaczenia lub preambuły dokonywane przez pośrednika są zabronione bez uprzedniej pisemnej zgody organizatora.

Pośrednik zapewnia, że przetłumaczone wersje OWP są wykorzystywane wyłącznie w ramach jego własnej działalności pośredniczej i nie są publikowane na platformach, stronach internetowych ani w innych mediach organizatora.

Pośrednik jest zobowiązany wyraźnie poinformować klienta, że prawnie wiążąca jest wyłącznie oryginalna niemiecka wersja OWP. Pośrednik nie może tworzyć ani modyfikować własnych OWP, ani prezentować ich klientowi jako własnych OWP.

Organizator przejmuje odpowiedzialność za błędy merytoryczne tłumaczenia, o ile zostało ono udostępnione przez organizatora.

Pośrednik odpowiada za błędne przekazanie, niezatwierdzone zmiany lub błędne informacje przekazane klientowi.

Niniejsza umowa dokumentuje podział ról między stronami; nie zastępuje samodzielnej oceny prawnej ukierunkowania rynkowego na podstawie rzeczywistych całościowych okoliczności. Pośrednik jest zobowiązany do zachowania poufności niniejszej umowy oraz wszystkich związanych z nią informacji.